

LA PAROLE MIGRANTE

Théâtre, arts plastiques, chants, musique, danse, poésie

Avec le soutien de la Ville de Lausanne (Fonds culturel pour les communautés étrangères)

Le CTL (Centre de Traduction Littéraire de l'Université de Lausanne) et
La FAPS (Fédération des associations portugaises de Suisse)
en collaboration avec
L'AIPS (Assoc. interculturelle Portugal-Suisse),
l'ADTPE, Lausanne
et Fátima Ribeiro

présentent une série de réalisations interculturelles liées à l'aire lusophone et à la thématique de l'intégration des communautés étrangères

(Entrée libre, dans la limite des places disponibles)

Lieu : CPO – Centre pluriculturel d'Ouchy – ch. de Beau-Rivage 2 - Lausanne

Dates : vendredi 10 juin et samedi 11 juin 2005

PROGRAMME

Vendredi 10 juin 2005

18.00 h : vernissage d'une exposition d'œuvres de Luci Bento et d'Anabela Ferreira (tableaux, sculptures, objets décoratifs). Vin d'honneur.

Mini-exposition de livres d'auteurs issus de l'immigration portugaise en Suisse.

19.00 h : « Manga Rosa », ensemble vocal féminin brésilien : musique populaire brésilienne

20.30 h : **Théâtre : pièce bilingue portugais/français*, par la Compagnie Aniki Productions : « Lobo / Loup ». Texte d'Abel Neves et Therese Collins. Mise en scène de Carlos Pereira. Comédiens : Jorge Parente et Patrick Thoraval.**

** Compréhensible par tout francophone / lusophone*

Samedi 11 juin 2005

15.00 h : Danses : Groupe folklorique infantile « Os Minhotos », de l'ADTPE, Lausanne.

16.00 h : Film pour enfants : « Aniki Bóbó », de Manuel de Oliveira

- 18.00 h : Collation pour les enfants
- 19.15 h : Lectures croisées portugais-français : poèmes de Rosa Alice Branco et de Sofia de Melo Breyner Andersen lus par Nathalie Küttel et Fátima Ribeiro
- 20.00 h : Lectures croisées français-portugais : poèmes de Julien Burri et de Francine Clavien lus en français par les auteurs. Liliane Hodel lira Julien Burri en brésilien et Luiz-Manuel lira Francine Clavien en portugais. Version brésilienne de Prisca Agustoni (Julien Burri) et version portugaise de Luiz-Manuel (Francine Clavien).
- 20.50 h : Apéritif
- 21.30 h : **Du fado : Mariana Correia, au sommet de son art, et son ensemble.**
- 22.30 : Fin.